

RAIDER PRO



RAIDER[®]
Pro

- Акумулаторен вентилатор
- Cordless work fan
- Ventilator de lucru fără fir
- Вентилатор за работа безжичен
- Bežični ventilator za rad
- Brezžični ventilator za delo
- Ανεμιστήρας εργασίας χωρίς καλώδιο

RDP-SWF20
SOLO

USER'S MANUAL









Contents

6	BG	схема/scheme
8	BG	оригинална инструкция за употреба
12	EN	original instructions' manual
16	RO	instrucțiuni
20	MK	упатство за употреба
24	SR	uputstva za upotrebu
28	SL	Navodila za uporabo
32	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

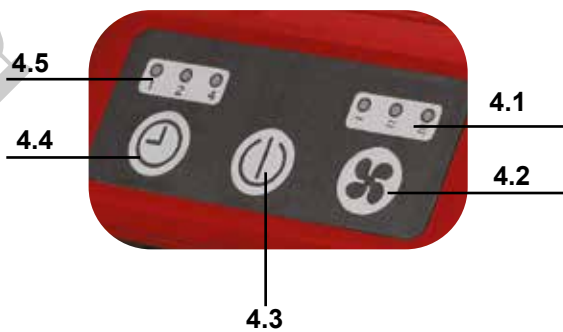


 		
	Art. No.	Item Description
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030220	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20S
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030217	R20 Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20S
	030222	R20 Auto touch cordless drill Solo RDP-SCDA20
	030159	R20 Brushless cordless draywall screwdriver Solo RDP-SBES20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030221	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20S
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SWF20
	030223	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Solo RDP-SWF20S

		
	Art. No.	Item Description
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min ⁻¹ laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030160	R20 Cordless heat gun Li-ion Solo RDP-SHG20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	075328	R20 Lawn mower Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20

 		
	Art. No.	Item Description
	075711	R20 Cordless brush cutter with blade and trimmer head detachable shaft RDP-SBBC20 Set
	075712	Pole saw head tube for RDP-SBBC20
	075713	Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20
	075545	R20 Cordless trimmer Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Cordless hedge trimmer Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	075708	R20 Cordless pole saw Li-ion 510 mm set RDP-SPS20
	075710	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20
	090319	R20 Cordless wet and dry cleaner Solo RDR-SDWC20
	090320	R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030219	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20S Set
	030215	R20 Brushless cordless drill Set RDP-SBCDA20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030216	Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20S Set

 		
	Art. No.	Item Description
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SWF20 Set
	030224	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Ser. RDP-SWF20S
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set
	075709	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm set RDP-SCS20
	090315	R20 Ash cleaner Set RDR-SWC20
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System
	039703	R20 Battery and Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A



EN/ Depicted elements:

1. Fan guard
2. Fan guard holder
3. Base
4. LED Indicators
 - 4.1. Speed indicator
 - 4.2. Speed change button
 - 4.3. Power switch button
 - 4.4. Timer switches
 - 4.5. Timer indicator (1 hour/2 hours/4 hours)
5. Battery compartment

BG/ Изобразени елементи

1. Предпазител на вентилатора
2. Държач за предпазител на вентилатора
3. Рамка
4. LED Индикатори
 - 4.1. Индикатор за скорост
 - 4.2. Бутон за смяна на скоростта
 - 4.3. Бутон за вкл./изкл.
 - 4.4. Таймерни превключватели
 - 4.5. Индикатор на таймера (1 час / 2 часа / 4 часа)
5. Отделение за батерията

**НЕ СЪДЪРЖА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО!
BATTERY AND CHARGER NOT INCLUDED!**



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитна маска!
Wear dust mask!



Оригинална инструкция за употреба
Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, пневматични и бензинови машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна. Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата „Инструкция за употреба“.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то „Инструкцията за употреба“ трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторен вентилатор		
параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-SWF20
Постоянно напрежение	V DC	20 V
Променливо напрежение	V AC	230V AC, 50Hz
Скорости	-	3 /висока, средна, ниска/
Настройка на таймера	h	1/2/4 час(а)
Диаметър на перката	mm	300

ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ.

1. Не излагайте уреда на дъжд. Съхранявайте уреда на закрито.
2. Не позволявайте да се използва като играчка. Необходимо е повишено внимание, когато уреда се използва от или близо до деца.
3. Използвайте само както е описано в ръководството. Използвайте само приставки, препоръчани от производителя.
4. Не използвайте с повредени батерии. Ако уредът не работи добре или е бил изпуснат, повреден, оставен навън или паднал във вода, изпратете го в сервизен център.
5. Не докосвайте уреда с мокри ръце.
6. Не поставяйте предмети в отворите.
7. Дръжте косата си, свободните дрехи, пръстите и всички части от тялото си далеч от отворите и движещите се части на уреда.
8. Изключете напълно уреда преди да свалите батерията.
9. Използвайте само преобразувателя за променлив ток или зарядното устройство, препоръчани от производителя. Аксесоари, които са подходящи за един вид безжичен вентилатор, може да са опасни, когато се използват с други такива.
10. Не зареждайте батерията на открито.
11. Този уред не е предназначен за използване от лица (вкл. деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, освен ако те са под пряк надзор и следват инструкциите относно използването на уреда на лицето, което отговаря за тяхната безопасност.
12. Децата не трябва да бъдат оставяни без надзор, за да не играят със уреда.
13. Не излагайте уреда на огън или висока температура.
14. Не използвайте уреда близо до открити пламъци, горещи въглени или на места, където има опасност от експлозия, например близо до лесно запалими течности, газове или прах. Безжичният вентилатор изпуска искри, които могат да възпламенят праха или парите.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Уредът е подходящ за употреба на открито и закрито по време на ремонт, когато сте на излет сред природата, за охлаждане на дома. Идеален за осигуряване на повишена въздушна циркулация (при необходимост от изсъхване на боя и мазилки) или охлаждане на работната площадка.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация преди да започнете работа с уреда.
2. Спрете работа веднага, ако забележите нещо нередно.
3. Ако изпуснете или ударите вентилатора, проверете го внимателно за пукнатини или повреди, преди отново да го използвате.
4. Не приближавайте вентилатора до печки или други източници на топлина.
5. Не използвайте вентилатора, ако има счупени, изкривени, пукнати или повредени части. Използването на безжични вентилатори, които изглеждат повредени или не работят нормално, трябва да се преустанови незабавно. Инспектирайте уреда преди всяко пускане.
6. Не оставяйте без надзор безжичния вентилатор, когато е под напрежение.
7. Не използвайте не по предназначение електрическото захранване за променлив ток. Никога не използвайте кабела за електрическо захранване, за да носите вентилатора или да изваждате щепсела от контакта. Пазете електрическия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Ако преобразувателят е повреден, сменете го незабавно. Повреденият електрически кабел увеличава риска от токов удар.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА АКУМУРАТОРНИЯ ВЕНТИЛАТОР

1. Използвайте подходящ безжичен вентилатор за съответното приложение. Не използвайте вентилатора не по предназначение.
2. Безжичният вентилатор може да работи с предоставения електрически кабел или с литиево-йонната батерия 20V. Използването на други батерии може да доведе до пожар. Презареждайте батерията само с посоченото зарядно устройство.

3. Когато не използвате безжичния вентилатор, го съхранявайте на място, недостъпно за деца и други лица, които не са обучени за работа с него.

4. Свалете батерията или изключете електрическия кабел от захранването преди да приберете вентилатора за съхранение. Тези превантивни мерки намаляват риска от случайно стартиране на вентилатора. Винаги изключвайте вентилатора от електрическия контакт, преди да извършите проверка, поддръжка или почистване.

5. Когато не използвате батерията, я дръжте далеч от други метални предмети. Окъсяване на клемите на батерията може да предизвика искри, изгаряния или пожар.

6. Изключете уреда от захранването и го оставете да се охлади, преди да извършите поддръжка или почистване.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

1. Сервизното обслужване на безжичния вентилатор трябва да се извършва единствено от квалифицирани сервизни техници. Сервизно обслужване и поддръжка, извършени от неквалифицирани лица, може да доведат до нараняване.

2. При сервизното обслужване на безжичния вентилатор трябва да се използват единствено идентични резервни части. Използването на неоторизирани резервни части или неследване на инструкциите за поддръжка увеличава риска от токов удар или нараняване.

РАБОТА С УРЕДА

Не допускате рутината и познаването на уреда да Ви направят невнимателни. Не забравяйте, че разсейване дори за част от секундата може да доведе до сериозно нараняване.

Не използвайте приставки или аксесоари, които не са препоръчани от производителя на този уред. Използването на неодобриени приставки или аксесоари може да доведе до сериозни наранявания.

Този вентилатор е оборудван с 3-степенно управление чрез превключвател за скоростта, а освен това може да задавате продължителността на работа от 1, 2 или 4 часа. Вентилаторът може да работи с преобразувател на напрежение или батерия.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКО ЗАХРАНВАНЕ

Мушнетe конектора 20V DC на захранването в гнездото 20V DC на вентилатора и след това включете щепсела за електрическо захранване в електрически контакт. Уверете се, че напрежението на захранването отговаря на спецификациите на електрическия кабел.

За да използвате безжичния вентилатор, първо натиснете бутона за захранване (4.3) и включете вентилатора. Вентилаторът започва да работи на висока скорост. Ако желаете да превключите на средна или ниска скорост, натиснете бутона за смяна на скоростта (4.2) и индикаторът за скоростта ще покаже, че вентилаторът работи на средна или ниска скорост.

Натиснете отново бутона за захранване (4.3), за да изключите уреда, след като свършите работа, а след това изключете електрическия кабел от захранването и оставете вентилатора да спре да се върти преди да извършите проверка, поддръжка или почистването, или преди да го приберете за съхранение.

РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ВЪЗДУШНАТА СТРУЯ

За да регулирате ъгъла на въздушната струя на вентилатора, хванете предната част на вентилатора с две ръце и внимателно я натиснете до желаното положение.

Ъгълът може да се регулира със стъпка от 15 градуса.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО.

Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.

Инсталиране и сваляне на батерията

За да свалите батерията, плъзнете я навън от уреда, докато плъзгате бутона в предната страна на батерията. За да инсталирате батерията, изравнете щифта на батерията с жлеба в корпуса и плъзнете батерията на мястото ѝ. Винаги поставяйте батерията докрай, докато се застопори на мястото си с леко шракване. Ако може да видите червената част в горната страна на бутона, значи батерията не е влязла докрай и не е застопорена добре. Мушнетe я

докрай, докато червената част престане да се вижда. Ако не го направите, тя може да падне от уреда и да причини нараняване на Вас или на други лица наблизо.
Не използвайте сила при инсталиране на батерията. Ако батерията не се плъзга лесно, значи не е поставена правилно.

ПОДДРЪЖКА

За сервизно обслужване се обръщайте към оторизираните сервизни центрове на RAIDER и използвайте само идентични резервни части. Използването на други резервни части може да предизвика опасна ситуация или повреда на продукта.

Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси могат да се повредят от различните видове разтворители, които се предлагат в търговската мрежа. След като вентилаторът се охлади, използвайте чисти кърпи, за да отстраните праха, мръсотията, маслото, греста и др.

Не допускайте спирателна течност, нафта, химикали на петролна основа, антикорозионни препарати, масла с повишена проникваща способност и други подобни да попадат в контакт с пластмасовите части. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасите, което може да доведе до сериозни наранявания. Всички повредени части трябва да се сменят в оторизиран сервиз.

СЪХРАНЕНИЕ

За да предотвратите пожар или изгаряне, оставете вентилатора да се изстине напълно, преди да го приберете за съхранение.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

